



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَحْنُ حَاسِبُهُمْ وَهُمْ لَا يَحْسَبُونَ





شبكة المعلومات الجامعية



# شبكة المعلومات الجامعية

## التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية

# جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

﴿ قسم ﴾

نقسم ببله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها  
علي هذه الأفلام قد اعدت دون آية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيداً عن الغبار

في درجة حرارة من 15 – 20 مئوية ورطوبة نسبية من 40-20 %

To be kept away from dust in dry cool place of  
15 – 25c and relative humidity 20-40 %



شبكة المعلومات الجامعية



بعض الوثائق

الأصلية تالفة



شبكة المعلومات الجامعية



بالرسالة صفحات

لم ترد بالأصل



Faculté De Pédagogie  
Dep. De curricula Et De Méthodologie

Analyse Du Contenu Du Manuel Scolaire Au Cycle  
Primaire (La Série FARANDOLE) Selon Les Standards  
Nationaux De L'Enseignement  
Du F.L.E. En Egypte

Thèse Présentée  
Par  
**HANI ABDUL FATTAH SHORA**

Pour l'obtention du grade de Magistère En Éducation  
(Curricula et méthodologie de la Langue française)

Sous La Direction  
De

PROF. DR	DR.
LUCILE LOUIS BARSOUM	ADEL TEWFIQ IBRAHIM
Professeur De La Méthodologie	Maître De Conférences
De La Langue française	De La Méthodologie
Faculté De Pédagogie	De La Langue française
Université De Minia	Faculté De Pédagogie De Minia

BAN

MINIA  
2006



*Louange à Dieu,  
Le dispensateur, Seigneur  
Accepte mes bonnes œuvres  
Pardonne- moi*





جامعة المنيا  
كلية التربية

أسم الطالب : هانى عبد الفتاح شوره أبوزيد

الدرجة العلمية : الماجستير

القسم التابع له : المناهج وطرق التدريس اللغة الفرنسية

أسم الكلية : التربية

الجامعة : المنيا

سنة التخرج : ٢٠٠٠ م

سنة المنح : ٢٠٠٦ م





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## قرار لجنة المناقشة والحكم

على رسالة الماجستير المقدمة من الدارس: هاني عبد الفتاح شورة و موضوعها:  
 "تحليل محتوى سلسلة الكتاب المدرسي Farandole المقرر على تلاميذ المرحلة  
 الابتدائية للغات في ضوء المعايير القومية لتعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في مصر".  
**Analyse du contenu du manuel scolaire au cycle primaire (la série farandole) selon les standards nationaux de l'enseignement du FLE en Egypte.**

بناء على قرار الأستاذ الدكتور / نائب رئيس الجامعة لشئون الدراسات العليا والبحوث في ٢٠٠٦/١٤/١٥ بشكيل لجنة المناقشة من:

- ١- الأستاذ الدكتور / لوسيل لويس برسوم.  
 أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية المتفرغ ووكيل كلية الآلسن للدراسات العليا (سابقاً) - جامعة العزّيز.
- ٢- الأستاذ الدكتور / لمعات إسماعيل خليفه  
 أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية البنات - جامعة عين شمس.  
 (عضو المناقشة)
- ٣- الأستاذ الدكتور / زينب حسن حلمى  
 أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية المساعد بكلية البنات - جامعة عين شمس.  
 (عضو المناقشة)

اجتمعت اللجنة في تمام الساعة الحادية عشرة من يوم الأحد الموافق ٢٠٠٦/١٠/٢٩م بقاعة المناقشات بمبنى كلية التربية - جامعة العزّيز، وناقشت الدارس المذكور مناقشة علنية فيما تقدم به، وأستمرت المناقشة حتى الساعة ١٢٠٠، لسؤالات بعد المناقشة أن توصى بمنع الدارس / هاني عبد الفتاح شورة - درجة الماجستير في التربية بقسم المناهج وطرق التدريس تخصص (اللغة الفرنسية) بقدر ( جيد ).

### لجنة المناقشة العلمية والحكم على الرسالة

- ( توقيع ) أ.د. لوسيل لويس برسوم.
- ( توقيع ) أ.د. لمعات إسماعيل خليفه
- ( توقيع ) أ.م.د. زينب حسن حلمى



## REMERCIEMENTS

Cette œuvre est le résultat de l'engagement de plusieurs personnes qui ont décidé de m'aider résolument dans cet exaltant parcours. Je voudrais profiter de cet espace pour leur exprimer toute ma gratitude et ma reconnaissance.

Mes premières pensées vont à l'endroit de madame le professeur DR. LUCILE LOUIS BARSOUM professeur de la méthodologie de la langue française à l'université de MINIA qui m'a fait l'honneur d'être directrice de ma thèse et qui par la qualité de ses judicieux conseils, sa disponibilité jointe à sa bonne humeur, et sa compétence hautement appréciée en matière de recherche, m'a aidée et supervisée avec rigueur en même temps que souplesse tout au long de ma démarche vers la réalisation de ce travail. Vraiment, elle n'a pas ménagé sa peine pour m'aider.

Dr. ADEL TEWFIQ IBRAHIM maître de conférences de la langue française à la faculté de pédagogie de MINIA est sans aucun doute celui grâce à qui j'ai pu effectuer cette œuvre. Sans jamais se départir de la rigueur scientifique nécessaire. Je voudrais lui exprimer toute ma reconnaissance pour ses spécieux conseils dans la rédaction de ce travail.

Je remercie très vivement madame le professeur DR. LAMAAT ISMAÏEL KHALIFA professeur de la méthodologie de la langue française à la faculté de jeunes filles d'Ain- Chams qui m'a honoré en acceptant venir à Minia et pour le temps qu'elle a consacré pour dissocier cette œuvre. J'espère que mon travail a obtenu sa satisfaction en profitant de ses précieuses orientations.

